

SAVIO o. z.

Slovak Activity Volunteer International Organization

VÝROČNÁ SPRÁVA 2011



SAVIO o. z.

je občianske združenie, ktoré bolo založené v roku 2005 s cieľom podpory rozvojových projektov. Zameriava sa najmä na pomoc deťom a mladým ľuďom v chudobnejších krajinách a regiónoch. V spolupráci so *Saleziánmi dona Bosca* pripravuje a vysiela dobrovoľníkov pre rozvojovú pomoc. Finančné prostriedky na realizáciu rozvojových projektov získava z grantov a darov.

Cieľom organizácie je aj oboznamovanie slovenskej verejnosti s problémami chudobnejších krajín, budovanie pocitu spolupatričnosti i spoluzodpovednosti s osudmi iných.

Hlavným partnerom združenia na Slovensku i v zahraničí sú *Saleziáni dona Bosca*. SAVIO je členom *Platformy mimovládnych rozvojových organizácií* a pozorovateľom *Rady mládeže Slovenska*.

ŠTRUKTÚRA ZDRUŽENIA

Valné zhromaždenie

Zasadnutie najvyššieho orgánu občianskeho združenia sa v roku 2011 konalo 24. marca

Program: schválenie Výročnej správy a Finančnej správy za rok 2010; odstúpenie 2 a zvolenie 1 nového člena Správnej rady

Správna rada

predseda a štatutárny zástupca: Peter Kuchár

členovia: Tibor Reimer, Juraj Kajan, Pavol Karaba, Anna Kosnáčová

zvolená (24.3.): Slavomíra Brigantová

odstúpili (24.3.): Filip Vagač, Zuzana Petrášová

Revízorka

Zuzana Vörösová

Zamestnanci

riaditeľka kancelárie: Slavomíra Brigantová (od mája)

projektoví manažéri: Juraj Janto, Klára Holá (od augusta)

Mária Lacková (do augusta), Mária Chlebanová (do septembra)

Tomáš Janeček (január – marec)

účetníčka: Veronika Huttová (do augusta), Monika Balážová (od septembra)

Asistenti projektov – dobrovoľníci

Jozef Krajčovič (benefičný koncert), Lucia Čupeľová, Mária Sísová, Miroslav Takáč
(*Tehlička*)

Dôležité udalosti a zhodnotenie roka 2011

Na valnom zhromaždení organizácie, ktoré sa konalo 24. marca 2011, bola schválená Výročná a Finančná správa za rok 2010 a schválený rámcový plán na rok 2011. Z dôvodu pracovných povinností sa miesta v Správnej rade vzdali dvaja členovia a zvolená bola nová členka. V máji Správna rada vymenovala riaditeľku kancelárie, ktorou sa stala Slavomíra Brigantová, dovtedajšia riaditeľka partnerskej organizácie DOMKA.

V kancelárii združenia došlo v lete k personálnym zmenám. SAVIO sa rozlúčilo s dvoma pracovníčkami a prijalo jednu novú; zmenila sa tiež účtovníčka organizácie.

V šiestom roku svojej existencie SAVIO úspešne pokračovalo v realizácii projektov v Keni (2) a v Južnom Sudáne (2), ktoré boli podporené z prostriedkov štátneho rozpočtu SR cez program oficiálnej rozvojovej pomoci SlovakAid. Od septembra sa začal realizovať ďalší projekt v Južnom Sudáne zameraný na zdravotníctvo a výstavbu nemocnice, takisto podporený cez Slovak Aid.

Vďaka grantu z Nadácie Renovabis pokračovala príprava misijných dobrovoľníkov pre ročné pôsobenie a uskutočnil sa druhý ročník denných táborov pre deti v rómskych osadách.

Prostredníctvom programu *Mládež v akcii – Európska dobrovoľnícka služba*, mohlo SAVIO opäť vyslať do Azerbajdžanu dve nové dobrovoľníčky.

Šiesty ročník *Tehličky – Tehlička pre Afriku*, bol zameraný na problematiku vody, budovanie studní a jej doteraz rekordný výnos presiahol sumu 90 tis. EUR.

Úspešne sa vyvíjal vo svojom druhom roku aj darcovský program *Adopcia tried* v Sudáne. SAVIO spustilo od apríla ďalší darcovský projekt *Adopcia detí* v Keni s cieľom podpory výchovy a vzdelávania detí v centre Bosco Boys v Nairobi.

Dôležitá pre činnosť SAVIA bola tiež práca dobrovoľníkov; v kancelárii organizácie začali pravidelne pomáhať traja mladí ľudia.

Spolupráca

V zahraničí sa spolupráca rozvíjala prostredníctvom realizácie projektov s partnerskými organizáciami v (Južnom) Sudáne - *Bosco Aid* a v Keni - *Don Bosco Development Office - Nairobi* a Centrum *Bosco Boys*, ako aj s ďalšími saleziánskymi združeniami. Vo vysielaní dobrovoľníkov SAVIO spolupracovalo s *Caritas* v Azerbajdžane.

Na Slovensku SAVIO kooperovalo so svojim hlavným partnerom - *Saleziánmi dona Bosca*, predovšetkým v oblasti prípravy a vysielania dobrovoľníkov pre rozvojovú pomoc, pri realizácii rómskych táborov, pri *Tehličke pre Afriku* a ďalších. Spolupráca sa rozvíjala aj s inými saleziánskymi organizáciami, napr. so združením DOMKA.

SAVIO sa aktívne zapájalo do činnosti strešného združenia *Platformy mimovládnych rozvojových organizácií (PMVRO)*. Združenie pri svojich domácich aktivitách a projektoch spolupracovalo aj s množstvom ďalších inštitúcií a združení, škôl, farností a podobne.

ČINNOSŤ ZDRUŽENIA

Slovensko

Tehlička pre Afriku

Aktivity 6. ročníka podujatia prebiehali od 9. marca do 24. mája v 150 základných a materských školách, 37 stredných školách a v 67 mládežníckych strediskách, farnostiach a ďalších organizáciách celého Slovenska.

Po prvýkrát podujatie otvoril *Benefičný koncert pre Afriku* v Univerzitnom pastoračnom centre v Bratislave, dňa 8.3.2011. Vďaka odhodlanej práci mnohých dobrovoľníkov a účasti atraktívnych hudobných interpretov a ďalších hostí bol koncert veľmi úspešný.

Rekordný výťažok zbierky 92.646,71 EUR bol rozdelený na výstavbu studne v centre Bosco Boys v Keni (16 500), v Manguo-Maridi v Južnom Sudáne (20 000) a v N'Djamena, Čad (10 000). Ďalšie prostriedky boli poukázané na čerpadlá a generátor v Manguo-Maridi v Južnom Sudáne (20 000, spolufinancovanie poľnohospodárskeho projektu) a na vybudovanie hygienických zariadení v Tuutin Entsa, Ekvádor (9 000). Zvyšok predstavovali náklady na verejnú zbierku. Tehlička zaznamenala aj 4 271 darcovských SMS správ (DMS).

Adopcia tried

Darcovský projekt na podporu vzdelávania žiakov v Sudáne a Južnom Sudáne úspešne pokračoval aj v treťom roku svojej existencie. V priebehu roka sa do neho zapojilo 33 nových darcov – jednotlivcov aj kolektívov. V decembri malo svojich slovenských sponzorov spolu 93 tried na jednej materskej, štyroch základných, jednej strednej škole a troch technických učilištiach. Podporované školy sa nachádzajú v mestách Juba – Gumbo, Wau, Tonj, Maridi - Manguo a v osade Mori v Južnom Sudáne, a v mestách Chartúm a El-Obeid v severnom Sudáne.

Adopcia detí

Sľubne sa rozbehol aj nový darcovský projekt na podporu centra pre deti v núdzi – Bosco Boys Nairobi, ktorý začal v apríli. Do konca roka našlo svojich podporovateľov na Slovensku 33 chlapcov, ktorí kedysi žili na ulici a novým domovom sa im stalo centrum Bosco Boys. Mesačnou sumou 33 euro (resp. 42 euro pre stredoškolských študentov) darca pokrýva náklady na základné potreby chlapca, predovšetkým jeho ubytovanie, oblečenie, stravu, zdravotnú starostlivosť, školské pomôcky, uniformu a pod.

Rómske tábory

V júli 2011 SAVIO uskutočnilo 2. ročník denných táborov pre deti z rómskych osád. Predchádzala im týždenná formačná príprava takmer 15 dobrovoľníkov – animátorov v Tatranskej Lomnici. Prímestské tábory trvali jeden týždeň v dvoch obciach prešovského okresu, v Terni a Malom Slivníku a v Plaveckom Štvrtku (v spolupráci s kongregáciou sestier FMA). Zúčastnilo sa ich spolu vyše 100 detí. Projekt sa realizoval vďaka podpore nadácie *Renovabis*.

Príprava dobrovoľníkov

V prvej polovici roku 2011 pokračoval projekt zameraný na prípravu misijných dobrovoľníkov, ktorý sa začal v septembri 2010 v spolupráci s misijným oddelením *Saleziánov dona Bosca*. Jeho hlavnou náplňou boli pravidelné víkendové formačné stretnutia pre približne 20 záujemcov vo Vrútkach. Po ich skončení boli dobrovoľníci vyslaní na ročné pôsobenie do Južného Sudánu (5), Kene (3), Peru (2), Kazachstanu (3), Angoly (2), Haiti (2) a do Košíc na Luník IX (2) Projekt finančne podporila nadácia *Renovabis*.

Prezentácia organizácie

SAVIO prezentovalo svoju činnosť vo viacerých médiách, predovšetkým v Slovenskom rozhlase, Rádiu Lumen, TV LUX, Katolíckych novinách, Don Bosco dnes, prostredníctvom tlačovej agentúry SITA a jej portálu Webnoviny a pod.

Súčasťou prezentácie boli aj viaceré besedy a aktivity v rámci projektov rozvojového vzdelávania, *Tehličky*, *Adopcie tried* atď. Osobitne treba spomenúť bývalých misijných dobrovoľníkov, ktorí sa aj v minulom roku aktívne zapájali do prezentácií.

V rámci projektu Rehabilitačného centra v Keni a projektu na výstavbu nemocnice v Južnom Sudáne navštívili Slovensko začiatkom apríla zástupcovia našich partnerov v zahraničí. Z centra Bosco Boys v Nairobi, prišiel riaditeľ - otec Sebastian SDB spolu so žiakom Petrom Mwaura. Hostami z Južného Sudánu boli predseda saleziánskej rozvojovej organizácie BoscoAid - Fr. Mathew, a brat Jim SDB. Na svojej ceste po Slovensku sa stretli s mnohými sympatizantmi misijného diela saleziánov v Stupave, Žiline, Námestove, Poprade, Prešove, Rožňave, Banskej Bystrici a v Bratislave.

Internetová stránka SAVIA zaznamenala za rok 11 453 jedinečných návštevníkov (celkovo takmer 19 000). Priemerný čas návštevnosti bol 3,16 min. Priama návštevnosť predstavovala 45 %, návštevnosť z vyhľadávania 34% a sprostredkovaná 20%. Najväčšími sprostredkovateľmi boli *facebook.com*, *saleziani.sk*, *domka.sk*, *dobrovolnictvo.sk*, *modlitba.sk* a *mvro.sk*. Najnavštevovanejšími časťami stránky boli informácie o *Tehličke*, galéria, informácie o organizácii (*O nás*), o *Adopcii tried* a dobrovoľníkoch.

Južný Sudán

Poľnohospodársky projekt v Manguo-Maridi

Zámerom ročného projektu bolo prostredníctvom poľnohospodárskych tréningov naučiť miestnych ľudí udržateľne a efektívnejšie hospodáriť na svojich poliach. 60 vybraných zástupcov jednotlivých obcí v okrese získalo v troch trojmesačných cykloch znalosti o tom, ako lepšie obrábať pôdu, pestovať, kompostovať a pod. Okrem toho sa poľnohospodárske kurzy zaviedli aj do výučby miestnej základnej školy a ročne ich tak absolvuje viac ako 300 žiakov. Vlastné hospodárenie obyvateľov podporil aj mikropôžičkový mechanizmus, banka osív a sadeníc a systém požičiavania strojov a nástrojov. Riaditeľka kancelárie a manažér projektu odovzdali certifikáty absolventom tréningov počas októbrovej pracovnej cesty v Južnom Sudáne.

Projekt *Obnova poľnohospodárstva modernými technológiami v Maridi* prebiehal od 15.11.2010 do 15.11.2011 a bol podporený z prostriedkov štátneho rozpočtu SR cez program oficiálnej rozvojovej pomoci Slovak Aid.

Základná škola v Manguo-Maridi

Projekt bol zameraný na skvalitnenie možností vzdelávania na základnej škole *Don Bosco Bakindo Primary School* v osade Manguo pri okresnom meste Maridi. Polorozpadnuté časti školy boli nahradené dvoma novopostavenými triedami, zborovňou a kanceláriou. Zlú hygienickú situáciu v okolí školy pomohli riešiť novovybudované toalety pre žiakov, oddelene pre dievčatá a pre chlapcov, čo prispieva k zlepšeniu školskej dochádzky dievčat. Žiaci už nemusia sedieť na zemi alebo na kameňoch a konároch prinesených zvonka, ale majú nové školské stoly a lavice. Počas prázdnin sa pre deti uskutočnilo niekoľko detských táborov.

V školskom roku 2011 (od marca do decembra) sa na škole vzdelávalo vyše 600 žiakov a ďalších vyše 100 v pridruženej materskej škole. V decembri 2011 skladalo záverečné skúšky na ukončenie základnej školy 21 ôsmakov. Pálčivý problém nedostatku kvalifikovaných a motivovaných učiteľov sa projekt snažil riešiť poskytovaním vzdelávacích kurzov pre učiteľov. Taktiež prispel k zvýšeniu gramotnosti dospelého obyvateľstva pomocou večerných alfabetizačných kurzov pre dospelých v novopostavených triedach so zavedeným elektrickým osvetlením.

Projekt *Základné vzdelanie pre žiakov v Manguo – Maridi* prebiehal od 15.11.2010 a potrvá do 15.2.2012 a bol podporený z prostriedkov štátneho rozpočtu SR cez program oficiálnej rozvojovej pomoci SlovakAid.

Budovanie základnej zdravotnej starostlivosti v Maridi

Od septembra 2011 sme začali s realizáciou projektu, ktorého cieľom je zlepšiť zdravotnú starostlivosť o obyvateľov okresu Maridi v Južnom Sudáne prostredníctvom vybudovania zdravotného strediska s pravidelnou lekárskou starostlivosťou a zdravotnej osvetly.

V obci Manguo pri meste Maridi sa vybuduje nemocnica, ktorá bude poskytovať pravidelné odborné zdravotné služby. Zameriavať sa bude predovšetkým na najviac ohrozenú skupinu detí a matiek. Zariadenie chce tiež zabezpečovať starostlivosť aj pre vzdialenejšie časti okresu, najmä vďaka prevádzke mobilnej ambulancie. Zvyšovať zdravotné uvedomenie obyvateľov bude projekt prostredníctvom preventívnych osvetových programov, animácií v jednotlivých obciach okresu. Tie budú oboznamovať najmä s týmito témami: starostlivosť o dieťa, výživa, HIV/AIDS, vakcinácia, hygiena, prírodná medicína a pod. Priamou cieľovou

skupinou bude vyše 20 tis. obyvateľov časti okresu, ktorí budú najbližšie k vybudovanému zariadeniu a v priamom dosahu mobilnej ambulancie. Nepriamo bude slúžiť aj pre vzdialenejších, či migrujúcich obyvateľov.

Projekt, ktorý realizuje SAVIO v spolupráci s BOSCOAID od 1.9.2011 do 28.2.2013 je podporený z prostriedkov štátneho rozpočtu SR cez program oficiálnej rozvojovej pomoci Slovak Aid.

Keňa

Rehabilitačné centrum Bosco Boys, Nairobi

Cieľom projektu bolo vytrhnúť deti z prostredia ulice a umožniť ich plnohodnotné zaradenie do spoločnosti. Podporil formálne vzdelávanie na základnej škole v centre Bosco Boys a aj množstvo neformálnych vzdelávacích kurzov (v oblasti poľnohospodárstva, varenia, stolárstva, zvárania) a voľnočasových aktivít (športové súťaže, kultúrne predstavenia, poznávacie výlety, detské tábory a pod.).

Školský rok 2011 (trvá od januára do novembra) ukončilo 329 žiakov a záverečné štátne skúšky skladalo 34 ôsmakov. Pre 35 absolventov boli zaplatené školské poplatky na stredných a odborných technických školách a tak mohli pokračovať v ďalšom štúdiu. Do projektu boli zahrnutí aj rodičia a príbuzní detí. Návštevy sociálneho pracovníka v rodinách napomohli k zaradeniu 145 nových chlapcov, ktorí predtým žili na ulici, do rehabilitačného programu centra.

Projekt *Rehabilitačné centrum Bosco Boys, Nairobi* prebiehal od 15.11.2010 do 15.2.2012 a bol podporený z prostriedkov štátneho rozpočtu SR cez program oficiálnej rozvojovej pomoci SlovakAid.

Stolárska dielňa v Bosco Boys, Nairobi

V prvej polovici roku 2011 SAVIO úspešne ukončilo projekt, ktorého cieľom bolo vytvoriť predpoklady pre podporu pracovných a sociálnych zručností znevýhodnenej mládeže. Ťažiskom projektu, ktorý trval od 15. novembra 2009 bolo vybudovanie stolárskej dielne v Centre Bosco Boys v Nairobi a bol podporený programom SlovakAid.

Ďalšie krajiny a projekty

Azerbajdžan - Európska dobrovoľnícka služba (EDS)

Projekt *Education Centre* nadväzuje na predchádzajúce EDS projekty, prostredníctvom ktorých SAVIO vysiela do Azerbajdžanu dobrovoľníkov, ktorí pôsobia v jeho hlavnom meste Baku v centre voľnočasových aktivít. Pre deti a mládež zo sociálne slabších rodín tu vedú rôzne kurzy, hodiny doučovania (angličtina, ruština, matematika, počítače) a krúžky. Na ročné dobrovoľnícke pôsobenie vycestovali v roku 2011 Katarína Kružliaková a Veronika Strigáčová. V projekte, ktorý je podporený grantovým programom Mládež v akcii - Európska dobrovoľnícka služba, SAVIO spolupracuje s organizáciou Caritas.

Projekt na vysielanie dobrovoľníkov

V marci 2011 sa skončil spoločný ročný projekt 4 partnerských združení v rámci Platformy mimovládnych rozvojových organizácií. V jeho závere sa uskutočňovali besedy a prezentácie dobrovoľníčok, ktoré sa vrátili z pôsobenia v Keni. Spoločne s partnermi sa formuloval strategický dokument *Odporúčania Platformy mimovládnych rozvojových organizácií k vytvoreniu Národného mechanizmu vysielania dobrovoľníkov / dobrovoľníčok v rámci oficiálnej rozvojovej spolupráce*.

Čad

V hlavnom meste krajiny N'Djamene pôsobí slovenský salezián, zakladateľ a čestný člen SAVIA Jozef Daniel Pravda. Na jeho žiadosť sme tu z výnosu verejnej zbierky Tehlička podporili sumou 10 000 EUR výstavbu studne.

Ekvádor – Hygienou k lepšiemu zdraviu

Vybudovanie zásobníkov pitnej a úžitkovej vody, kanalizácie, umývadiel a spíech v základnej škole v Tuutin-Entza v Ekvádore sme podporili z Tehličky pre Afriku v sume 9 000 EUR. V mestečku pôsobí slovenský salezián Anton Odrobiňák.

FINANČNÝ PREHL'AD 2011

PRÍJMY	EUR	
Granty	319 054	49%
<i>z toho Slovak Aid (7)</i>	314 894	
<i>Slovak UNDP Trust Fund</i>	1 583	
<i>Mládež v akcii - EDS</i>	2 576	
Dary	116 955	
<i>z toho pre Juž. Sudán</i>	24 926	
Tehlička pre Afriku	92 647	
Adopcia tried Juž. Sudán	112 248	
Adopcia detí Keňa	5 598	
<i>Dary vr. Tehličky a Adopcie</i>	327 449	50%
2% za rok 2010	3 240	1%
Úroky a výnosy	75	
SPOLU	649 817	100%

VÝDAVKY	EUR	
Projekty Južný Sudán	365 611	63%
Projekty Keňa	137 810	24%
Dobrovoľníci Azerbajdžan	14 871	2%
Projekt Čad	10 000	2%
Projekt Ekvádor	9 000	1%
Iné zahraničie	58	
<i>SPOLU zahraničné</i>	537 350	
Rozvojové vzdelávanie	17 977	3%
Rómske tábory	3 905	1%
Príprava dobrovoľníkov	3 261	
Výdavky kancelárie (okrem projektov)	20 905	3%
SPOLU	583 398	100%

Výsledok hospodárenia za rok 2011	66 419
-----------------------------------	--------

ROZDELENIE PRÍJMOV

Granty	319 054
<i>z toho</i>	
Slovak Aid (7)	314 894
nemocnica J. Sudán	110 000
autodielňa Sudán	34 922
agroprojekt J. Sudán	30 000
škola J. Sudán	23 335
stolár. dielňa Keňa	17 220
rehab. centrum Keňa	95 185
putovné výst. SR	4 234
Slovak UNDP Trust Fund	1 583
Mládež v akcii (EDS 2009)	2 576

Dary	116 955
<i>z toho</i>	
neurčené	85 683
J. Sudán	24 926
Keňa	4 535
Angola	566
Sibír	312
Azerbajdžan	529
Ukrajina	404
Tehlička pre Afriku	92 647
Adopcia tried	112 248
Adopcia detí Keňa	5 598
<i>Dary vr. Tehličky a Adopcie</i>	<i>327 449</i>
2%	3 240
Úroky a výnosy	75

SPOLU PRÍJMY 649 817

ROZDELENIE VÝDAVKOV

Projekty Sudán	365 611
Adopcia tried	133 624
nemocnica	91 230
agroprojekt Maridi	47 956
škola Maridi	44 777
studňa + hum. pomoc.	25 000
autodielňa Chartúm	23 024
Projekty Keňa	137 810
centrum	93 840
stolárska dielňa	24 470
studňa + sirotinec	19 500
Azerbajdžan - EDS	14 871
Čad	10 000
Ekvádor	9 000
Iné	58
<i>SPOLU zahraničné</i>	<i>537 350</i>
Rozvojové vzdelávanie	17 977
Rómske tábory	3 905
Príprava dobrovoľníkov	3 261
Výdavky kancelárie (okrem projektov)	20 905

SPOLU VÝDAVKY 583 398